

Ú.B.
15.03.12

**Møte i Samarbeidsnemnda for Norden-undervising i utlandet (SNU),
SIU, Bergen, mandag den 12. mars 2012, kl. 10.30–16.00**

Referat

Dagsorden

1. Møtets åpning og godkjenning av dagsorden
2. Referat fra møte i Vilnius, 8.–9. nov. 2011
3. Årsrapport
4. SNUs organisasjon og sekretariat i 2012
 - sekretariat i 2013
 - SNUs hjemmeside, brosjyre, nyhetsblad
5. Økonomi
 - info fra sekretariatet
 - budsjett i 2012
6. Info fra NMR og om den nordiske språkkordineringen
7. Evaluering av SNU
8. Nordisk lektorkonferanse i 2012
 - deltakerliste, budsjett, program
9. India-satsningen
 - kostnader
 - plan for fremtiden
10. Nordistikken i Amerika
 - Amerika-satsningen i 2013
 - evt. utlysning
11. Lektorstøtten I 2013
 - utlysning
12. Statusrapporter fra de nasjonale lektoradministrasjonene
13. Neste møte

Til stede

- 1) følgende medlemmer:
 - Hege Fjeld, Norge (formann)
 - Charlotta Johansson, Sverige (nestformann)
 - Marjut Vehkanen, Finland
 - Nina Møller Andersen, Danmark
 - Úlfar Bragason, Island (som skrev referat fra møtet)

- 2) suppleant fra Danmark
 - Anne Marie Logue

- 3) faglig ressursperson for Norge
 - Endre Mørck

1. Møtets åpning og godkjenning av dagsorden

Hege Fjeld baud alle velkommen til møtet, spesielt Charlotta Johansson, et nytt medlem fra Sverige, og Anne Marie Logue, en ny suppleant fra Danmark. Dagsorden ble godkjent.

2. Referat fra møte i Vilnius, 8. – 9. november 2011

Referatet ble godkjent.

3. Årsrapport

Årsrapport for 2011 ble godkjent

4. Samarbeidsnemndas organisasjon og sekretariat

- Sekretariat i 2013. Ikke bestemt, bl.a. fordi det foregår en evaluering på språkområdet innenfor NMR.
- SNUs hjemmeside, brosjyre, etc. Sekretariatet har forsøkt å oppdatere hjemmesiden så vidt mulig. Det ble diskutert – som i Vilnius – om SNU skulle lage en brosjyre om undervising i Nordens språk i utlandet hvor man skulle legge vekt på hvor mange studerer språkene ved høyere læresteder rundt om i verden. Charlotta Johansson skal sende de andre medlemmene en ny brosjyre om Svenskstudier i utlandet. Sekretariatet undersøker kostnader og format.
- Sekretariatet har undersøkt muligheten av å lage et nyhetsbrev for SNU to ganger om året som skal sendes via lektoratadministrasjonene til de kontakter som hvert land har ved de omtrent 200 læresteder i verden som underviser i Nordens språk. Forhåpentligvis blir det mulig å begynne med et nyhetsbrev i likhet med det som NMR lager på våren 2012.
- Sekretariatet bad medlemmene om å lese korrektur av fakta-skjema for de nasjonale lektoratsordningenes utenlandsinnsatser som er blitt laget og skal legges ut på SNUs hjemmeside.

4. Økonomi

Sekretariatet redegjorde for SNUs økonomi, og utdelte en oversikt over kostnadene i 2011 og de to første månedene i 2012. Hege Fjeld fremmet et forslag om å bruke et oppsett som gir bedre oversikt over budsjett og regnskap. Det ble bestemt at en del av overskuddet fra tidligere år skulle brukes til et arbeidsmøte om språkundervisning på Internettet som SNUs sekretariat vil organisere i Reykjavik i oktober 2012. Sekretariatet la fram en revidert budsjettoversikt for 2012 som ble godkjent:

Kostnader i 2012

Administrasjon	100.000,00
Informasjon	50.000,00
Prosjektbevilgninger	300.000,00
Til IKU	30.000,00
Lektorkonferanse	300.000,00
Amerika-satsning	300.000,00

Ialt 1.080.000,00

5. Info fra NMR og om den nordiske språkkoordinasjonen

Sekretariatet hadde sendt info om formannskapsprogrammet i 2012 før møtet. Det ble redegjort for evalueringen av Nordisk språkkoordinasjon og Nordisk mål.

6. Evaluering av SNU

Det ble redegjort for en pågående evaluering av organiseringen på språkområdet innenfor NMR, bl.a. SNU:

„Syftet med evalueringen är att ge svar på följande tre övergripande frågor, och utifrån svaren dra slutsatser om vad som fungerar väl samt ge rekommendationer kring vad som kan behöva förändras på området:

1. Är organiseringen av de nya enheterna på språkområdet ändamålsenlig?

2. Är de uppgifter enheterna arbetar med relevanta för de politiska målen, där det överordnade målet är barns och ungas språkförståelse?
3. Hur har samordningen mellan utbildningssektorn och kultursektorn fungerat på detta område sedan de nya enheterna inrättades?

...

Evalueringen kommer i första hand att baseras på kvalitativa metoder.”

Monika Wirkkala og Úlfar Bragason er blitt intervjuet angående organiseringen av SNU.

8. Nordisk lektorkonferanse i 2012

Konferansen holdes sannsynligvis i Paris 8.–10. november. Nordisk institutt ved Sorbonne er blitt kontaktet i forbindelse med organiseringen.

- foreløpig deltakerliste er blitt lagd.
- budsjett er ikke ennå blitt lagd men SNU har reservert 300.000 DKK.
- programmet skal lages i samarbeid med Sorbonne og handle først og fremmest om Nordisk film, kulturformidling og språkpedagogikk.
- invitasjon skal sendes i mai.

9. India-satningen

Det ble redegjort for et møte med prof. J. Prabhakara Rao, Coordinator, Centre for Study of Foreign Languages, School of Humanities, University of Hyderabad, til et møte i CIMO i Helsingfors den 13. des. 2011. Tilstede foruten prof. Rao var generalsekretær Marjut Vehkanen, formann for Samarbeidsnemnda for Norden-undervisning i utlandet (SNU), forskningsprofessor Úlfar Bragason, sekretær for Samarbeidsnemnda for Norden-undervisning i utlandet, og universitetslektor Viktor Hennius, Mälardalens högskola. Det ble også redegjort for at prof. Rao hadde videresendt til studenter ved sitt universitet en invitasjon til å delta i fjernundervisning i islandsk og svensk men ingen hadde vist interesse. Det ble bestemt at man skulle konsultere med en ny leder for NCI om resultatene av SNUs fremstøt i India men ellers vente på en større interesse for Nordens språk fra indisk side.

10. Amerika-satsningen i 2013

Situasjonen for nordstikken i Amerika ble diskutert. Marjut Vehkanen fortalte om sin reise til Toronto og Indiana i januar. Det ble bestemt å ta kontakt med ledelsen for SASS om SNUs rolle i denne sammenheng og evt. planlegging av et møte om dette i forbindelse med SASS årsmøte i 2013. Det ble også bestemt å utlyse projektmidler for USA og Canada i 2013.

11. Lektorstøtten i 2013

Lektorstøtten i 2013 skal utlyses på samme måte som lektorstøtten i 2012.

12. Statusrapporter fra de nasjonale lektoradministrasjonene

Hege Fjeld redegjorde for gjennomgangen av Ordningen for Norgeskunnskap i utlandet. Det ble videre tale om utlysning av ledige stillinger og rekruttering av sendelektorer. Dessuten ble det diskutert situasjonen for undervisningen av Nordens språk i Humboldt, London, Roma og Beijing.

13. Neste møte

Det ble bestemt å holde neste møte i Paris den 7.–8. november 2012.